

V.M.Hillyer

美国中小学
最佳课外读本



希利尔 讲给孩子的 世界地理

[美] 维吉尔·莫里斯·希利尔 / 著 李兰杰 / 译

A CHILD'S GEOGRAPHY
OF
THE WORLD



哈尔滨出版社
HARBIN PUBLISHING HOUSE

希利尔 讲给孩子的 世界地理

[美] 维吉尔·莫里斯·希利尔 / 著 李兰杰 / 译

A CHILD'S GEOGRAPHY



哈尔滨出版社
HARBIN PUBLISHING HOUSE

图书在版编目(CIP)数据

希利尔讲给孩子的世界地理 / (美) 希利尔著; 李
兰杰译. — 哈尔滨: 哈尔滨出版社, 2013.1

ISBN 978-7-5484-1143-7

I. ①希… II. ①希…②李… III. ①地理—世界—
青年读物②地理—世界—少年读物 IV. ①K91-49

中国版本图书馆CIP数据核字(2012)第191564号

书 名: 希利尔讲给孩子的世界地理

作 者: [美] 维吉尔·莫里斯·希利尔 著

译 者: 李兰杰 译

责任编辑: 关 健 王洪启

特约编辑: 李异鸣 刘志红

责任审校: 李 战

封面设计: 吕彦秋

出版发行: 哈尔滨出版社(Harbin Publishing House)

社 址: 哈尔滨市松北区科技一街349号3号楼 邮编: 150028

经 销: 全国新华书店

印 刷: 三河市国源印刷厂印刷

网 址: www.hrbcbbs.com www.mifengniao.com

E-mail: hrbcbbs@yeah.net

编辑版权热线: (0451) 87900272 87900273

邮购热线: 4006900345 (0451) 87900345 87900299 或登录蜜蜂鸟网站购买

销售热线: (0451) 87900201 87900202 87900203

开 本: 720mm × 1000mm 1/16 印张: 19 字数: 300千字

版 次: 2013年1月第1版

印 次: 2013年1月第1次印刷

书 号: ISBN 978-7-5484-1143-7

定 价: 29.80元

凡购本社图书发现印装错误, 请与本社印制部联系调换。 服务热线: (0451) 87900278
本社法律顾问: 黑龙江佳鹏律师事务所



假设你能离开地球，去到远远的太空，找个空无一物的角落坐下来，透过望远镜观察我们的世界

献给 那个9岁的孩子，

他说：“真希望世界上能再多出100块地方，
那样你就可以继续讲给我们听了。”

如果你还不满15岁8个月零3天，

请 略 过
以下文字

序

PREFACE

看这本书的孩子应该是这样的：

认为数学在天上，

英语在脚下；

从来没有听说过你及你爸爸；

认为亨友人是只买狗的一个品种！

这本书让你爸爸的肩膀重上一半——陛下是位保护领员的贵族。

这本书让你知道世界上有那么多好玩的东西。比如：一个富家很酷的卡通马在
要跨非洲大陆的红色龙河穿。

这本书不仅让孩子知道世界的七大奇迹，

而且让他们知道还有很多其他奇迹。

当我还是个小男孩的时候，我们家住在美国东北部的
新英格兰。过感恩节时大人们会准备六种不同的馅饼：有苹果馅、桃馅、蔓越橘馅、奶油冻馅、肉末馅和南瓜馅。但是大人们只让我选择其中的两种馅饼。不管选择了哪两种，我都觉得不满意。在为这本书选择要讲的地方和主题时，我也遇到了像选择馅饼一样的困难。地球上
有太多“非常重要”的地方需要

这本书大到和外星人沟通的方式相同。——李·范·德·普

在这本书里介绍，但是不可避免地会有读者想知道为什么某些国家或某些地方没有讲到，尤其是读者自己居住的地方。

我小的时候，地理对我来说就是一连串令人厌恶的名字——气候和贸易、制造厂家和实业公司，还有产品、产品、产品。好像地球上每一个地方的主要产品就是：玉米、小麦、大麦、黑麦；或者黑麦、大麦、小麦、玉米；或者大麦、玉米、黑麦、小麦。在我学地理的时候，讲到现代希腊时只有一张照片，我猜测是因为希腊不生产小麦、玉米、大麦和黑麦。我那时候学的地理只有“肚子”，地理这门科学的“头”和“心脏”都被省略了。

我当时很爱看地理书上的图片和地图，但是不喜欢看文字讲解。除了偶尔一个描写或者叙述的段落，地理书上的文字部分根本不值得一读——因为全是混乱的标题、副标题、小副标题：有家庭作业、笔记、地图学习、给老师的建议、帮助、使用说明、提问、复习、问题、练习、背诵、课文、图片学习等等。

我上学的时候，地球对我来说就像一个橘子。我当时学的地理知识，现在“肯定”记住的只有三项：荷兰的小朋友穿木鞋，因纽特人住在雪屋里，中国人用筷子夹菜吃饭。

我们当时有一种问答形式的教学法，是学习乘法口诀表的时候开始用的。老师会看着书读道：

“问‘美国人的生活状况是什么？’”坐在我后面的那个13岁的男孩口齿伶俐地回答道：“答‘他们很贫穷无知，住在破旧的小屋里。’”听到这儿，老师毫无表情地说了一句让人惊骇不已的话：“不对，那是下一个问题‘因纽特人的生活状况是什么？’”的答案。”

当我开始教九岁的孩子地理时，发现现有的地理课本要么商业气息太浓，要么孩子气十足而缺乏逻辑。书上列的各种数据和抽象的内容完全超出了九岁孩子的理解范围，而那些关于其他国家小朋友的故事又太随意，对于孩子们了解地理知识毫无价值。

我很多年前就开始旅游。地球上的大部分国家我都去过，实际的旅行距离加起来能够绕地球走五圈了。于是我就想，既然我去过那么多地方，我自己也可以写一写地理。就是为了虚浮的荣耀啊！我上课的时候会讲一

些临时想起来关于我旅游的故事，一个班的学生都对这种故事非常感兴趣，于是我让一个速记员把我讲的内容逐字记下来。我拿着这些笔记去给另外一个班级上课，然后突然意识到如果有一本这样的书就好了。我把课上讲的内容写下来就是一本书了。因为不可能预知孩子们会有什么样的反应，所以我就一遍又一遍地拿我的笔记给孩子们上课。另外，如果不经试验，也无法得知孩子们是否能理解我笔记上的内容。提前假想他们应该知道或可能不知道某些字词的意思是毫无意义的，因为他们明白“令人惊叹的和令人震惊的”（英语原词stupendous和appalling属于日常生活中不太常用的词——译者注），却会误解一些更简单的词。

上课的时候，我曾经给一个班的学生读一本有关旅行的书，这本书写得很精彩。作者说：“我们到达的时候又累又饿，在最近的旅馆找到了住处。”孩子们以为“找到了住处”是说旅行的人在旅馆里找到了25美分的硬币！（此误解源于英语里“找到了住处”是find quarters，而quarter还有25美分硬币的意思——译者注）我向他们讲述威尼斯的“叹息桥”时，描绘了过桥时发出叹息的囚犯。我随便问了一下有没有人知道为什么这座桥的名字叫叹息桥，一个小男孩说：“因为它个儿大。”一个小女孩用一副鄙视他的回答的样子说：“因为它有边。”一个从农村来的小男孩，想象力更是不着边际，说可能因为他们用“镰刀”。第四个小孩说道：“因为它属于一个名叫‘塞恩’的人。”（孩子们答案里的“个体”英语是size，“边”是side，“镰刀”是scythes，“塞恩”是cy，这些词都与“叹息”sighs音似——译者注。）

几乎所有的孩子都喜欢研究地图。一幅地图就像一个拼图图片——只是些新名字很难记住。但是没有名字或地方的地理就不是地理了。那只是仙境。因此，学习地图和名字是非常重要的，教室里也需要在墙上贴大幅的地图。

孩子们可以利用地理来搞研究。按照国家做一个分门别类的剪贴簿——极容易就可以贴满一大本图片新闻、杂志或期刊上剪下的剪报，或者旅行社发的特殊广告。大多图片都是出版物上的常客——印度的寺庙、中国的宝塔、非洲捕猎野生动物的场景，还有巴黎的公园——孩子们都可以自己编本地理杂志了。此外，收集邮票也是很有吸引力的活动，尤其是达到一定年

龄的男孩子，他们跟大人们一样把收集邮票当做一种爱好。

当然，学习地理最好的办法是去旅游，但不是商人到达罗马只花一个小时来看这个城市那样的旅游——他出了车站，钻进出租车，给司机一页纸，上面写着他要去看的地方。他会告诉司机：“我来这里只想看两个地方——圣彼得广场和古罗马圆形大剧场。以最快的速度开到这两个地方然后开回车站。”司机把他带到圣彼得广场，他把头伸到车窗外，问司机：“这是哪一个？广场还是剧场？”

在我出生的那个小镇，有一位年龄很大的老人，他最大的特点就在于他一生中离开家走得最远的距离都不到10英里。在现代社会，旅行非常便捷，每一个小孩子都希望有一天能出去旅游。这本书就是告诉他们出去应该看什么，这样他们的旅行才不会像水手的航行那样毫无意义。因为水手可能绕地球走了一圈，却只带回了一只鸚鵡和一串玻璃珠，其他什么都没记住。

“请上车！”

当我是个小男孩的时候，保姆经常带我去火车站看火车。一个戴着蓝帽子，穿着有铜纽扣的蓝制服的人会大声喊：“去往东北方向巴尔的摩、费城、纽约的乘客，请上车！”他挥舞着自己的胳膊让火车启动。保姆说他是火车列车长。

我回到家的时候，经常也戴上一个帽子，像列车长一样喊：“去往东北方向巴尔的摩、费城、纽约的乘客，请上车！”一遍又一遍地重复，直到有人对我说：“拜托你不要再喊了！”

但是当时我希望将来有一天，等我长大了，我能成为一名真正的列车长，戴着蓝帽子，穿着有铜纽扣的蓝制服。现在我已经长大了，也正在扮演着列车长的角色，因为在这本书里，我会带你去巴尔的摩、费城、纽约，以及东西南北各个方向的许多其他国家和城市——我要带你环游世界！



目录

CONTENTS

- 第1章 望远镜里的世界 / 1
- 第2章 地球是圆的，因为我绕着它走了一圈 / 6
- 第3章 地球的内部 / 11
- 第4章 没有尽头的游行队伍 / 16
- 第5章 十三州俱乐部 / 20
- 第6章 沼泽地上的城市 / 24
- 第7章 玛丽的地，弗吉尼亚的州，宾夕法尼亚的森林 / 31
- 第8章 帝国州 / 35
- 第9章 新英格兰 / 42
- 第10章 五个大水坑 / 45
- 第11章 水源之父 / 50
- 第12章 青春之泉 / 54
- 第13章 遮着顶篷的马车 / 58
- 第14章 仙境 / 62
- 第15章 充满“之最”的西部（之一） / 66



- 第16章 充满“之最”的西部（之二） / 69
- 第17章 美国的邻居 / 73
- 第18章 战神的国度 / 77
- 第19章 这么近又那么远 / 81
- 第20章 有海盗的海 / 84
- 第21章 南美洲北部 / 88
- 第22章 橡胶之地和咖啡之地 / 93
- 第23章 白银之都和纤长之国 / 97
- 第24章 跨越大洋的桥 / 101
- 第25章 盎格鲁人之地（之一） / 106
- 第26章 盎格鲁人之地（之二） / 111
- 第27章 英国的邻居 / 115
- 第28章 Parlez-vous Francais?
(法语：你会讲法语吗?) (之一) / 120
- 第29章 Parlez-vous Francais?
(法语：你会讲法语吗?) (之二) / 124
- 第30章 海下的土地 / 128
- 第31章 西班牙城堡——空中楼阁（之一） / 132
- 第32章 西班牙城堡——空中楼阁（之二） / 136
- 第33章 空中的土地 / 140
- 第34章 靴子顶 / 145
- 第35章 天堂之门和天堂的圆屋顶 / 150



- 第**36**章 死去的和存活的城市 / 156
- 第**37**章 一英里高的烟灰堆 / 161
- 第**38**章 战争与童话 / 166
- 第**39**章 丹麦大狗 / 170
- 第**40**章 鱼、峡湾、瀑布和森林（之一） / 174
- 第**41**章 鱼、峡湾、瀑布和森林（之二） / 178
- 第**42**章 日不落之地 / 182
- 第**43**章 大熊国 / 186
- 第**44**章 产粮区域 / 189
- 第**45**章 铁幕国家 / 192
- 第**46**章 众神之国 / 196
- 第**47**章 新月之国 / 201
- 第**48**章 沙漠之舟 / 206
- 第**49**章 一个曾经辉煌的国家 / 208
- 第**50**章 鱼米之乡 / 211
- 第**51**章 确切的地点 / 215
- 第**52**章 伊甸园 / 219
- 第**53**章 睡前故事之国 / 223
- 第**54**章 狮子和太阳 / 227
- 第**55**章 地球上与美国位置正相对的国家（之一） / 231
- 第**56**章 地球上与美国位置正相对的国家（之二） / 235
- 第**57**章 白象——无用之物 / 240





- 第58章 温度计冻住的地方 / 245
- 第59章 巨大的海蛇怪 / 249
- 第60章 有图画明信片 / 252
- 第61章 人造“山峰” / 258
- 第62章 橡胶和沙漠之国 / 263
- 第63章 害怕黑暗 / 266
- 第64章 动物园之国 / 271
- 第65章 彩虹的尽头 / 276
- 第66章 财富之国 / 280
- 第67章 食人者之岛 / 285
- 第68章 旅程结束 / 289

第 1 章

望远镜里的世界

你从来都没有看到过自己的脸。

你可能会觉得很奇怪，可能会说不是这样的——但事实就是这样的。

你可以看到自己的鼻子尖。

你把嘴撅起来，还可以看到自己的嘴唇。

如果你把舌头伸出来，你也可以看到自己的舌尖。

但是你不能站到自己身体的外面看自己的脸。

你当然知道自己的脸是什么样的，因为你从镜子里看到了很多次；但你从镜子里看到的不是你自己——那只不过是你在镜子里反射的一个图像。

同样的，没有人能够看到我们的地球——地球的全部——我们生活的地球。

你在地上可以看到周围——地球的很小的一部分——如果你爬到一个高高的楼上，你可以看到更多——如果你爬到一座山的顶上，你可以看到的比在楼上看到的还要多——如果你从飞机上往下看，你看到的比在山顶上看到的还要多。

但是如果想看整个地球，你需要爬到比飞机飞得还要高的地方，高到任何人都到达不了的地方。你要爬到比云彩高很多很多的地方，一直到星星居住的地方那么远——没有人能到达那里，坐飞机也到达不了。

既然如此，你就不能像从镜子里看自己的脸一样看地球了。那么，我

们是怎么知道地球是什么样的呢？

大海里的鱼可能会这么告诉她的小鱼儿：“地球到处都是水——就像一个巨大的浴缸，我哪里都去过，我知道的。”当然了，她作为一条鱼，不可能知道除了水以外的东西。

沙漠中的骆驼可能会这么告诉她的小骆驼：“地球到处都是沙子——就像一个巨大的沙堆，我哪里都去过，我知道的。”

冰山上的北极熊可能会这么告诉她的小北极熊：“地球到处都是雪和冰——就像一个巨大的冰箱，我哪里都去过，我知道的。”

森林里的大熊可能会这么告诉她的小熊：“地球到处都是树——就像一片巨大的森林，我哪里都去过，我知道的。”

同样，很久以前，人们也会告诉他们的小孩：“地球就是一个大的岛屿，像一个泥做的巨大的馅饼，表面上有水、有沙子、有冰、有树，上方有一个我们称之为天空的盖子，我们哪里都去过，我们知道的。”

如果有好奇的孩子问：“这个像馅饼一样平平的地球下方是什么呢？”大人们会说：“在四个大象的背上。”

但是如果这个孩子继续问：“那么大象下面是什么呢？”大人们会认真地说：“在一个大的乌龟上。”

如果这个孩子还问：“那么乌龟下面是什么呢？”没有人回答了——因为从来没有人考虑过这么远——所以乌龟就站在那里了——下面什么也没有。

这是很久以前父母用来告诉孩子地球是什么的故事。但是假设你可以走很远很远，走到云彩上面，在天空中很远的的一个角落坐下来，下面什么都没有，把脚在边上晃来晃去地挂着，然后往下看离得很远很远的地球。你觉得地球会是什么样的呢？我知道——尽管我从来没有去过上面那个角落。

从天空很远很远的地方，通过望远镜看地球，地球就像一轮满月——又圆又白；不是像盘子那样圆，而是像巨大的雪球那样。也不完全是白色的，但是很亮——因为太阳会照在这个大圆球上，把地球照亮。就好像汽车的前灯在晚上照在路上，会把道路照亮一样。当然了，太阳一次只能照着地球的一面，另外一面就是黑暗的，但是地球绕着太阳不停地转啊转，另



一面也会有太阳光照着的。

如果我们通过望远镜看地球——你知道什么是望远镜：长长的望镜的一种，可以让东西看起来更近更大——就像人们观看月球一样，你可以看到地球的一面，有两块斑点，形状很奇怪的阴影，地球的另一面有四块差不多的斑点，也是形状很奇怪的阴影。这些阴影似的斑点其实是土地，它们有个专门的名字叫大陆。这些大陆都有自己的名字，如果它们的名字都印在土地上面，字会有一千英里那么高——当然没有——这样人通过望远镜才可以看到它们的名字，一面写着“北美洲”、“南美洲”。然后他继续等

着地球转过来，让太阳照着地球的另外一面，像我在“电影”里看到的地球一样，上面的大陆一个写着“欧洲”，一个写着“亚洲”，另一个写着“非洲”，还有一个最小的大陆，名字却比较长——“大洋洲”，在地球的最底端有一个“南极洲”。

我们把硬币的一面叫做“正面”，因为一般这一面会有一个人的头像，另一面我们叫做“反面”，因为它是正面的对立面。如果我们把地球也分为正面、反面，我们就很容易区分这两面。但是地球上没有正面、反面——只有上面那些奇怪的阴影——所以我们用两个更大的词来区别地球的一面和另一面。一面我们称为“西半球”，另一面就是“东半球”。为什么不叫更简单的名字——比如，我们就叫它“半个球”，来代替那个“半球”的意思。“西半个球”有两个大陆，“东半个球”有四个大陆（英语里“半球”hemisphere这个词很长，“半个球”half a ball短语更简单——译者注）。

地球的最顶端和最底端叫做极点，尽管那里并没有点。最顶端和最底端的极点都是白色的雪和冰——因为极点上太冷了，一年四季都被冰雪所覆盖。

地球上不是阴影或雪斑点的地方都是水。围绕大陆的水叫大洋，尽管没有墙或栅栏把大洋分成不同的部分，它不同的部分都有不同的名字。

你知道哪个是你的左手哪个是你的右手吗？如果你已经超过6岁，你当然能区分左右手了。但是你知道哪个是左边哪个是右边吗？如果你已经超过9岁，你应该知道左右边了。东边是太阳升起的地方，西边是太阳落下的地方。如果你的右手在东边，你的左手就在西边，你的脸就朝向北边，你的背后是南边。

大西洋在北美洲和南美洲的东边，太平洋在西边。整个大洋都在东半球的是“印度洋”，这个大洋跟美国的印第安人没有关系。地球的顶端是北冰洋，在最底端，南极洲的周围，是南冰洋。北冰洋和南冰洋都主要是冰，因为那里太冷了，水结成冰化不了。如果我们想把名字也放在大洋上让天空中的人看到，我们就必须在水中插一些巨大的标牌，因为我们无法在大洋的水面上写字。

我把地球的北美洲转到上面来是没有原因的。我也可以把地球翻过